

Badische Landesbibliothek Karlsruhe

Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe

Der Nibelungen Liet

Müller, Christoph Heinrich

Berlin, 1782

Wie Werbel und Swemel die Botschaft wrben

[urn:nbn:de:bsz:31-161443](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bsz:31-161443)

- 5378 Und ob si mines willen wellen iht began.
Die kriemhilde mage daz si des niht lan.
- 80 Si enkomen an diefem sumere zuo miner hochgecit.
Wand vil der minen wunne an minen küne ma-
gen lit.
Do sprach der videlere der stolze swämelin.
Wenne sol iuwer hocheit in difen landen sin.
Daz wir iuwern vriunden daz kunnen dort gefagen.
- 85 Do sprach der kunich ecel cen nahften sunwen-
den tagen.
Wir tuon swaz ir gebietet sprach do wärbelin.
In ir kemenaten bat diu kunigin.
Bringen tuogenlichen da die boten si gesprach.
Davon vil manigem degne sid wenich liebes gefach.
- 90 Si sprach cen boten beiden nu dient michel guot.
Daz ir minen willen vil gütlichen tuot.
Nu faget swaz ich enbiete heim in unfer lant.
Ich mache iuch guotes rike und gib iu herlich
gewant.
Und swaz ir miner vriunde immer muget gesehen.
- 95 Ze wormez bi dem rine den fult ir niht verichen.
Daz ir noch ie gefehet betruobet minen muot.
Und faget minen dienst den helden küne unde guot.
Bitter daz si leiften daz rüdiger in enbot.
Und mich damite scheiden von aller miner not.
- 5400 Die hünen wellent wenen daz ich an vriunde si.
Ob ich ein riter were ich chöme in ettewenne bi.
Und faget ouch gernote dem edeln bruoder min.
Daz im niemen muge ce der werlde holder sin.
Bitet daz er mir bringe her in dieze lant.
- 5 Unfer besten vriunde daz ez uns ze eren si gewant.
So faget ouch gifelherr daz er wol gedenke daran.
Daz ich von finen schulden nie leides niht gewan.
Des fehen in vil gerne hie die ougen min.
Ich heten hie vilgerne durch die grozen triuwe
min.
- 10 Saget ouch miner muoter die ere die ich han.
Und ob von troni hagne dort welle bestan.
Wer si dan wiften folde durch diu lant.
Den sin die wege von kinde herzelichen wol
bekant.
Die boten nie ne wessen wa von daz was getan.
- 15 Daz si von trony hagnen niht beliben solten lan.
Dort bi dem rine ez wart in fider leit.
Mit in was manigem degne zem grimmen tode
wider leit.
Brieue unde boteschaft was in nu gegeben.
Si fuorten guotes rike und möhten schöne leben.
- 20 Urloub gab in ecele und ouch sin schöne wip.
In was von guoten wäte wol gecieret der lip.

WIE WERBEL UÑ SWEMEL DIE BOTSCHAFT WRBEN.

- 5422 **D**o ecel sine boten zu dem rine sande.
Do flugen difu mere von lande ze lande.
Mit boten harte snellen er bat und ouch gebot.
- 25 Zu finer hochgezite des holte maniger da den tot.
Die boten dannen fuoren nozer hunen lant.
Zuo den burgonden dar waren si gefant.
Nach drien edelen kunigen und ouch nach ir man.
Si solten kómen ecalen des man do gahen began.
- 30 Hin ce bechlaren chomen si geriten.
Da diente man in gerne daz enwart da niht vermiten.
- 5432 Rüdiger finen dienst enbot und gotint.
Bi in hin ze rine und ouch ir beider kint.
Sine liezens anc gabe von in niht scheiden dan.
- 35 Daz defter baz gefüren die ecelen man.
Uoten und ir kinden enbot do rüdiger.
Sine heten so wege deheinen marchgrauen mer.
Sin enbuten ouch prunhilde dienst unde guot.
Steteliche triuwe unde willigen muot.
- 40 Do si die rede vernamen die boten wolten varn.
Sie bat diu marchgrauinne got vom himele bewarn.

- 544: E daz die boten chomen wol durch beier lant.
Werbel der viel snelle den guoten bischof vant.
Waz der do sinen friunden hin ze rine enbot.
- 45 Daz ist mir niht gewizen ni wan sin golt als rot.
Gab er den boten ze minnen riten er si lie.
Do sprach der bischof pilgerin und solt ich si se-
hen hie.
Mir ware wol ze muote die swester suone min.
Wand ich mac vil selten zuo zin komen an den rin.
- 50 Welche wege si fuorten ze rine durch diu lant.
Des chan ich niht bescheiden ir silber und gewant.
Daz en nam in nieman man vorhte ir herren zorn.
Ja so was vil gewaltich der edele kunic wol geborn.
Inre tagen zwelfen chomens an den rin.
- 55 Ze womez zuo dem lande werbel und swermlin.
Do sagt man diu mere den kunigen und ir man.
Da chomen bote vrende gunther do vragen began.
Do sprach der vogt von rine wer tuot uns daz
bechant.
- Von wannen dise vrenden riten in daz lant.
- 60 Daz en wesse nieman unz daz si sach.
Hagene von tronie ze gunther do sprach.
Uns chemen niwe mare des wil ich iu veriehen.
Die ecele videlere die han ich hie gesehen.
Si hat iuwer swester gesendet an den rin.
- 65 Si suln uns durch ir eren groz willechomen sin.
Si riten albereite fur den palas dan.
Ez gefuoren nie herlicher fursten spileman.
Des kuniges ingefinde enphie si sazehant.
Man gab in herberge unde hiez behalten ir gewant.
- 70 Ir reischleider waren so rich und so wol getan.
Ja mohten si mit eren fur den kunic gan.
Sin wolten ir niht mer da ze hove tragen.
Ob ir ieman geruohte die boten hiezen daz sagen.
In derselben maze man ouch lute vant.
- 75 Die ez vil gerne namen den wart ez gesant.
Do leiten an die geste verre bezzer wat.
Als ez boten kuniges ze tragene herliche stat.
Do gie mit urloube da der kunich saz.
Daz ezelen gefinde gerne sach man daz.
- 80 Hagene zuhtecliche ze den boten sprach.
Und enphie si minecliche des sagten im die knap-
pen danch.
Durch diu kunden mere vragen er began.
- 5483 Wie si ecele gehabte und die sine man.
Do sprach der videlere daz lant gestuont nie baz.
- 85 Noch so vro die lute nu wizzet endeliche daz.
Si giengen zuo dem wirt der palas der was vol.
Do enphie man die geste so man von rehte sol.
So guotlichen gruozen in ander kunige lant.
Werbel vil der reken da bi gunther vant.
- 90 Der kunich gezogenlike si gruozen began.
Sit willekomen beide ir hunen spileman.
Und iuwer hergesellen wer hat iuch her gesant.
Ezele der riche zuo der burgonden lant.
Si nigen do dem kunige do sprach werblin.
- 95 Dir enbiutet holden dienest der liebe herre min.
Und criemhilt din swester her in dize lant.
Si habent reken uf guote triwe her gesant.
Do sprach der furste riche der mere der bin ich vro.
Wie gehabet sich ecele so vragete der degen do.
- 5500 Und criemhilt min swester uozer hunen lant.
Do sprach der fidelere diu mere tuon ich iu bechant.
Daz sich noch nie gehabten deheine lute baz.
Danne si sich gehabent beide ir sult wol wizen daz.
Unde allez daz gedigene die magt und ouch alle ir
man.
- 5 Si vreuten sich der verte do wir schieden von dan.
Genade finer dienste die er mir enboten hat.
Unde miner swester sit ez also stat.
Daz si lebent mit vreden der kunich und sine man.
Wand ich doch der mere gevraget sorgende han.
- 10 Die zwene iungen kunige die waren ouch nu komen.
Si here diu mere alrehte do vernomen.
Durch finer swester liebe die boten gerne sach.
Gifelher der iunge zuozin do minneclichen sprach.
Ir boten sult unz groze willekomen sin.
- 15 Ob ir diker woltet her riten an den rin.
Ir fundet hie die vriunde die ir gerne mohtet sehen.
Ju solte hie ze lande vil wenich leides geschehen.
Wir triwen iu aller eren sprach do swermelin.
Ich chunde iu niht betiuten mit den sinnen min.
- 20 Wie rehte minnecliche iu ecel enboten hat.
Und iuwer edele swester der dine in hohen ern stat.
Genade und triwen mant iuch des kuniges wip.
Und daz ie wege iuwer herze unde iwer lip.
Und ze vordrest dem kunige sin wir her gesant.

K

5525 Daz

- 5525 Daz ir geruochet riten in daz eeelen lant.
Daz wir iuch des beten vil vaste uns daz gebot.
Ecel der iu allen daz enbot.
Ob ir ouch iwer swester niht sehen woltet lan.
So wolt er doch gerne wizen waz er iu hete getan.
- 30 Daz irn also vremdet und ouch sine lant.
Ob iu diu kuniginne wer nie mer bekant.
So moht er doch verdienen daz ir in geruochet sehen.
Swenne daz ergienge so wer im liebe geschehen.
Do sprach der kunich gunther uber diese siben naht.
- 35 So kunde iu diu mere wes ich mich danne bedaht.
Mit den minen vriunden die wile sult ir gan.
In iuwer herberge un sult vil guote ruowe han.
Do sprach aber werblin und mohte daz geschehen.
Daz mine vrouwen e kunden geschen.
- 40 Uoten die vil riken e wir schuofen uns gemach.
Gifelher der edele vil harte zuchtehlichen sprach.
Daz en solt iu niemen wenden und welt ir fur
si gan.
Ir habet miner muoter willen gar getan.
Wan si sihet iu gerne durch die swester min.
- 45 Vron kriemhilte ir sult willekomen sin.
Gifelher si brahte da er die vrouwen vant.
Die boten sach si gerne von der hunen lant.
Si gruoetzes minneeliche durch ir tugenthafien muot.
Do sagten ir diu mere die boten houbis unde guot.
- 50 Ja enbiutet iu min vrouwe so sprach swermliu.
Dienst unde triwe mohte daz gefin.
Daz si iu diche sehe ir sult gelouben daz.
So ware ir in der werlte mit deheinen vriunden baz.
Do sprach diu kunigin des mach nu niht gefin.
- 55 Wie gerne ich dike sehe die lieben tohter min.
So ist leider mir ze verre des edelen kuniges wip.
Nun si immer selich ir und eeelen lip.
Ir sult mich lazen wizen e irz geruemet hie.
Wenne ir wider wellet ine gesach so gerne nie.
- 60 Boten in langen ziten danne ich iu han geschen.
Die knappen ir do lobeten daz si daz liezen ge-
sehen.
Zen herbergen fuoren die von hunen lant.
Do het der kunich riche nach vriunden sin gefant.
Gunther der edele der vragte sine man.
- 65 Wie in die rede geuele vil maniger sprechen do
began.
Daz er wol mohte riten in eeelen lant.
Daz rieten im die besten die er darunder vant.
Ane hagnen eine dem was ez grimme leit.
Er sprach ee dem kunige tougen ir habt iu selben
widerseit.
- 70 Nu ist iu doch gewizzen waz wir haben getan.
Wir mugen iemer forge zuo kriemhilte han.
Wan ich fluoch ze tode ir man mit miner hant.
Wie getorften wir geriten in daz eeelen lant.
Do sprach der kunich rike min swester lie den
zorn.
- 75 Mit chusse minneeliche si hat uns verchorn.
Daz wir ie getaten e daz si hinnen reit.
Enz si et hagne iu ein wider seit.
Nu lat iu niht betriegen sprach hagne swes si habe
sehen.
Die boten von den hunen welt ir criemhilte sehen.
- 80 Ir muget wol da verliesen die ere und ouch den lip.
Ez ist vil lanch reche des kuniges eeelen lip.
Do sprach zuo dem rate der furste gernot.
Sit ir da von schulden furhtet da den tot.
In hunischen riken solten wirz darumbe lan.
- 85 Wirn sehen unser swester daz were vil ubele getan.
Do sprach der furste gifelher zuo dem degne.
Sit ir iu schuldech wizzet vriunt hagne.
So sult ir beliben und iuch vil wol bewarn.
Und lazet die geturftigen zuo miner swester mit
uns varn.
- 90 Do begunde zurnen von trony der degen.
In wil niht daz ertuoret iemen uf den wegen.
Der geturre riten mit iu ze hove baz.
Sit ir niht wolt erwinden ich sol iu wol erzeigen daz.
Do sprach der kuchen meister rumolt der degen.
- 95 Der vremden und der kunden moht er wol heizen
pflegen.
Nach iwer selbes willen wand ir habet vollen rat.
Ich wene niht daz hagne iuch noch vergiflet hat.
Welt ir niht volgen hagnen iu tetet rumolt.
Wand ich iu bin mit triwen dienstlichen holt.
- 5600 Daz ir hie sult beliben durch den willen min.
Und lat den kunich ezelen dort bi chriemhilt fin.
5602 Und

- 5602 Und chond iu in der werlte immer samfter wesen.
 Ir muget vor iuren vienden harte wol genesen.
 Ir fult mit guoten cleideren zieren wol den lip.
- 5 Trinket win den besten und minnet wetlichiu wip.
 Darzuo git man iu spise die besten die ie gewan.
- 101 In der werlte kunie deheiner ob des niht möhte
 ergan.
 Ir soltet noch beliben durch iwer schöne wip.
 Ir so kindliche soltet wagen den lip.
- 10 Des rat ich iu beliben rich sint iwer lant.
 Man mach iu baz erlösen hie heime diu phant.
 Danne da zen hunen wer waiz wie ez da stat.
 Ir fult beliben herre daz ist der rumoldes rat.
 Wir wellen niht beliben sprach do gernot.
- 15 Sit daz uns min swester so vriuntliche enbot.
 Und ecele der riche zwi solte wir daz lan.
 Der dar niht gerne wolle der mac hie heime bestan.
 Des antwurte hagnie lat iuch unbilden niht.
 Minne rede darumbe swie halt iu geführet.
- 20 Ich rat iu an den triwen welt ir iu bewarn.
 So fult ir zuo den hunen vil werlichen varn.
 Sit ir niht wellet erwinden so besendet iwer man.
 Die besten die ir vinder oder in dert muget han.
 So wel ich uz in allen tufent riter guot.
- 25 So mag iu niht gewerren der argen kriemhilde muot.
 Des wil ich gerne volgen sprach der kunich ze hant.
 Do hiez er boten riten wite in finiu lant.
 Do braht man der helde driu tufent oder mer.
 Sin wanden niht ze werben also grozlichiu fer.
- 30 Si riten vroliche in gunthers lant.
 Man hiez in allen geben ros und ouch gewant.
 Die da varen solten von burgonden lant.
 Der kunie mit guoten willen do vil manigen guo-
 ten riter vant.
- Do hiez von troni hagne danewart den bruoder sin.
- 35 Ir beiden reken ahzech füren an den rin.
 Die komen riterliche harnas und gewant.
 Fuorten die vil snelle in daz gunthers lant.
 Do kom der küne volker ein edel spilman.
 Zuó der hove reise mit drizech finer man.
- 40 Die heten solich gewete ez mohte ein kunie tragen.
 Daz er zen hunen wolte daz hiez er gunther sagen.
 Wer der volker were daz wil ich iu wizen lan.
- 5643 Er was ein edel herre im was ouch under tan.
 Vil der guoten reken in burgonden lant.
- 45 Durch daz er vidlen chonde was er der spilman
 genant.
 Hagne welt tufent die het er wol bekant.
 Was in starken sturmen hete gefruomet ir hant.
 Oder swaz si ie begiengen dez vil gesehen.
 Den kunde anders niem:un ni wan vrumechait ichea.
- 50 Die boten kriemhilde vil fere da verdroz.
 Wan ir wort ze ir herren diu was harte groz.
 Si gerten tegeliche urloubes von dan.
 Des engunde in niht hagene daz was durch liste
 getan.
 Er sprach zuo sine herren wir suln daz wol bewarn.
- 55 Daz wir si lazen riten e daz wir selbe varn.
 Dar nach iu siben nahten in ecelen lant.
 Treit uns iemen argen willen daz wirt uns defter
 baz erchant.
 Son mach ouch sich vro kriemhilt bereiten niht
 darzuo.
- 60 Hat aber si den willen ez mag ir leide ergan.
 Wir füren mit uns zu den hunen so manigen uzer
 welten man.
 Silt unde fetele und allez ir gewant.
 Daz si füren wolten in ecelen lant.
 Daz was nu gar bereit vil manigem künen man.
- 65 Die boten kriemhilde hiez man fur guntheren gan.
 Do die boten komen do sprach gernot.
 Der kunich wil des volgen daz uns ezel her enbot.
 Wir wellen komen gerne zuo finer hohgezit.
 Und sehen unser swester daz ir des ane zwivel sit.
- 70 Do sprach der kunich gunther kunnet ir uns alle
 gefagen.
 Wenne si die hohcit oder in welhen tagen.
 Wir dar komen solden do sprach swermlint.
 Zen nehsten sunewenden sol si vil werlichen sin.
 Der kunich in erloubte des was noch niht geschehen.
- 75 Ob si wolten gerne vron prunhilde sehen.
 Da si fuor si solten mit finen willen gan.
 Daz under stuont do volcher daz was ir libe getan.
 Jan ist min vrouwe prunhilt nu niht so wol gemuot.
 Daz ir si muget schouwen sprach der riter guot.
- 80 Bitet uns morgen so lat maas doch sehen.
 Do sis wanden schouwen do kundes niht geschehen.

- 568 Do liez der furste riche er was den boten holt.
Durch sin selbes tugende tragen dar sin golt.
Uf den breiten schiltten der moht er vil han.
- 85 Ouch wart in richiu gabe von sinen vriunden getan.
Gifelher und gernot gere und ouch ortwin.
Daz si ouch milte waren daz taten si wol schin.
Also riche gabe si buten die boten an.
Daz sis vor ir herren ni getorsten enphahn.
- 90 Do sprach zuo dem kunige der bote swermlin.
Her kunich lat iwer gabe hie ee lande sin.
Wir mugen ir doch niht fuoren min herre ez uns
verbot.
- Daz wir iht gabe nemen ouch ist ez harte luzzel not.
Dob wart der vogt von rine da von vil ungemuot.
- 95 Daz si versprechen wolten so riches kuniges guot.
Do muosten si enphahen sin golt und sin gewant.
Daz si mit in fuorten sit in ecelen lant.
Si wolten sehen uoten e daz si schieden dan.
Gifelher der iunge braht die spileman.
- 9700 Vor siner muoter uoten die vrouwe enbot do dan.
Swaz si eren hete daz wer ir liebe getan.
Do hiez die kuniginne ir borten und ir golt.
Geben durch kriemhilde wan der was si holt.
Und durch den kunich ecelen den selben spilman.
- 5 Si mohtenz gerne enphahen ez was mit triwen getan.
Urloub genomen heten die boten nu von dan.
Von mannen und von wiben vrolich als ich nu
sagen kan.
- Si fuoren unz in swaben daz hiez si gernot.
Si beleiten sine helde daz ez in niemen misse bot.
- 10 Do sich die von in schieden die ir da solden phlegen.
Diu ecelen herschaft si vrideten uf allen wegen.
Des nam in nieman ros noch ir gewant.
Si ilten harte balde in daz ecelen lant.
Swa si friunde westen daz taten si den kunt.
- 15 Daz die von burgonden in vil kurzer stunt.
Komen her von rine in der hunen lant.
Dem bischof piligrime wart daz mer ouch bekant.
Do si fur bechlaren die straze nider riten.
Man seit ez rüdigere daz wart niht vermiten.
- 5720 Und von gottelinde des marchgrauen wip.
Daz si sehen solde des wart vil vrolich ir lip.
Gahen mit den meren sach man die spilman.
Ecelen si funden in siner stat ze bran.
Dienst uber dienste man in vil enbot.
- 25 Seiten si dem kunige vor liebe wart er vrenden rot.
Do diu kuniginne diu mere rechte ervant.
Daz ir bruodere solden kómen in daz lant.
Do was ir wol ze muote si londe die spilman.
Mit vil grozer gabe daz was ir ere getan.
- 30 Si sprach nu saget beide werbel und swamlin.
Welle mine mage zer hochit willen sin.
Der besten die wir ladeten hier in dize lant.
Nu saget waz redet hagne do er diu mere bevant.
Er chom zuo der sprache an einem morgen fru.
- 35 Luzel guoter spruche redet er darzuo.
Do si die reise lobten her in hunen lant.
Daz was dem grimmen hagne gar zem tode genant.
Ez koment iwer Bruedere die kunige alle dri.
In herlichem muote swer mer dar mite si.
- 40 Der mere ich endeclíchen wízzen ni ne kan.
Ez lobte mir in riten volker der spileman.
Des enber ich harte lihte sprach des kuniges wip.
Daz ich immer hie gefehe den volkers lip.
Hagnen bin ich wege der ist ein helt guot.
- 45 Daz wir in hie sehen muozen des stat hole mir
der muot.
Do gie diu kuniginne da si den kunich sach.
Wie rechte minneliche vrou kriemhilt do sprach.
Wie gevallet iu diu mere vil lieber herre min.
Des ie min wille gerte nu sol daz gar verendet sin.
- 50 Din wille der ist min vrende sprach der kunich do.
Nie wart miner selbes mage me so rechte vroh.
Ob si immer kómen solten her in miniu lan.
Durch liebe diner vrende so ist min forge verfwant.
Des kuniges amplute die hiezen uber al.
- 55 Mit gesidelen richen palas unde sal.
Gen den lieben gesten die in da solten chómen.
Sit wart von in dem kunige vil michel weinen
vernómen.